



paul forrer

# magazine

No 29, août 2009

- ▶ **La forêt: protection naturelle, source de matière première et de détente**
- ▶ **Ainsi tombent les copeaux**
- ▶ **Les solutions hydrauliques à l'épreuve**
- ▶ **Interview avec Thomas Knobel: Affûtées - les tronçonneuses Zenoah**



**C'est avec plaisir que nous vous accueillerons au stand 198 halle 1**





# La forêt: protection naturelle, source de matière première et de détente

La forêt suisse couvre 12'746 km<sup>2</sup> ou 31% du territoire. Dans le canton du Tessin, c'est même la moitié de la surface qui est boisée. La forêt préserve le paysage de l'érosion et des éboulements tout en étant un endroit de détente privilégié. Le bois est une matière première utilisée dans tous les secteurs de l'industrie et de la construction. Pour ces différentes raisons la gestion du patrimoine forestier est l'une des tâches principales de l'économie forestière.

**7,5** millions de m<sup>3</sup> de bois poussent annuellement en Suisse, dont environ 5 millions sont commercialisés. Selon les statistiques, la Suisse importe plus de bois qu'elle n'en exporte. Elle exporte principalement des grumes et importe des produits finis ou semi-finis à haute valeur ajoutée.

Chaque année, plus de 6 millions de m<sup>3</sup> de bois sont utilisés pour la fabrication de papier, de carton, de meubles et de matériaux de construction.

Le bois est utilisé dans les scieries pour la fabrication de planches et de poutres, dans l'industrie pour la fabrication de cellulose à papier et comme bois de feu.

Le bois est une matière appréciée. Malgré la conjoncture, l'utilisation de bois en

Suisse a fortement progressée. Jusqu'à la période pré hivernale 2008, son prix a augmenté entre 20 et 40% pour ensuite redescendre au niveau de 2006.

## La forêt suisse en chiffres

Surface (2006):	12 746 km <sup>2</sup> = 31% de la surface de la Suisse
Répartition de la surface forestière:	71% publique, 29% privée
Croissance forestière annuelle*:	9,5 millions de m <sup>3</sup>
Volume de croissance annuelle exploitable:	7,5 millions de m <sup>3</sup>
Consommation annuelle de bois:	env. 7,5 millions de m <sup>3</sup>
Nombre d'emplois forestiers:	5 844 personnes (dont 4 878 à plein temps)
Nombre d'emplois dans l'industrie du bois de la cellulose et du papier:	82 627 personnes (dont 69 860 dans l'industrie du bois)
Répartition de l'utilisation du bois:	37% fabrication d'énergie
	24% construction
	22% papier et carton
	17% meuble, emballage

\* Bois en tige, y compris bois de fagots et de souche (LFI3)

(Source: Economie forestière suisse)



## Les concours de bûcherons: l'endroit où le métier des pros devient compétition!

L'Association Suisse des Entrepreneurs Forestiers (ASEFOR) organise régulièrement des concours de bûcherons. Un de leurs objectifs est de montrer que, malgré le niveau élevé de mécanisation, l'homme reste au centre de cette activité. Ces concours montrent que le bûcheronnage ne nécessite pas seulement de la précision et de la technique mais aussi une mise en application parfaite des directives de sécurité. Les participants à jouissent d'excellentes connaissances professionnelles et d'une maîtrise parfaite de la tronçonneuse. Les disciplines faisant partie du concours sont: «l'abattage», «la préparation de la tronçonneuse», «la coupe combinée», «la coupe de précision» et «l'ébranchage»



Avec la marque Zenoah, Paul Forrer SA est engagée dans un pool qui sponsorise les concours cantonaux, (qualification aux CS) les championnats suisses (CS) et l'équipe suisse. La marque Zenoah est spécialisée dans la fabrication de petites tronçonneuses professionnelles spécialement adaptées aux travaux d'ébranchage et de soins culturaux.

D'autres informations sous  
[www.holzmeisterschaft.jimdo.com](http://www.holzmeisterschaft.jimdo.com)

### Aperçu des prochaines compétitions:

**29.8.2009 Lüterkofen**  
pour les cantons de: SO, BS, BL

**5.9.2009 Olma St. Gall**  
pour les cantons de: SG, AR

**2011 Championnats suisses**  
à Lucerne (Foire forestière)



La demande élevée en bois exige de l'économie forestière suisse une exploitation de la forêt toujours plus efficiente. La mécanisation forestière est en augmentation et l'utilisation de l'hydraulique mobile y joue un rôle important. La consommation de bois comme support énergétique et, vu sa capacité isolante, comme matériau de construction, augmente considérablement. Cette tendance va encore s'amplifier à l'avenir.

La société Paul Forrer SA accorde une attention particulière aux développements relatifs à l'augmentation de puissance et d'efficacité des machines et appareils forestiers.

Nous vous présentons dans cette édition quelques solutions intégrées spécifiques que nous avons développées avec la collaboration de nos clients. Vous cherchez des solutions propres à une tâche précise? Nous sommes prêts à relever le défi avec vous!

Nos recherches et développements ont pour objectifs de rendre la sylviculture plus sûre, plus efficiente et plus économique.



## editorial

On dit habituellement que «le bois est chaleureux»! Toutefois, pour en arriver là, il y a tout un processus de mise en valeur personnifié par une importante puissance économique. Le bois a un bon coefficient énergétique, il est très apprécié comme matériau de construction et la forêt est un endroit de détente idéal. On n'a pas forcément conscience que derrière tout cela il y a une industrie importante : l'économie forestière.

Une économie forestière efficiente n'est possible aujourd'hui qu'avec des moyens mécanisés et professionnels. Le degré de mécanisation de l'industrie forestière a massivement augmenté durant ces dernières années. La société Paul Forrer SA vend des appareils et des solutions qui ont pour objectifs d'augmenter l'efficacité et la sécurité des travaux forestiers. Avec le système de commande forrer QuickScan et notre catalogue en ligne nous mettons en œuvre des moyens rapides qui facilitent la tâche de nos clients. Nous limitons ainsi la durée d'inactivité des machines et appareils due à des problèmes techniques ou mécaniques. Une efficacité accrue influence forcément la rentabilité.

Nous vous souhaitons une cordiale bienvenue à la foire forestière de Lucerne et c'est avec plaisir que nous vous accueillerons à notre stand.

*P. Zimmermann*

Peter Zimmermann

Chef de vente

Hydraulique et technique d'entraînement

## Paul Forrer AG

Aargauerstrasse 250

CH-8048 Zürich

Tél. 044 439 19 19

Fax 044 439 19 99

info@paul-forrer.ch

www.paul-forrer.ch

## personel



20 ans

**Stephan Weber** (service externe pour l'hydraulique et la technique d'entraînement en Suisse centrale) a gagné l'estime de ses clients grâce à son travail sérieux, sa longue expérience et ses compétences techniques. Son hobby étant la technique agricole, les lourdes machines lui sont familières.

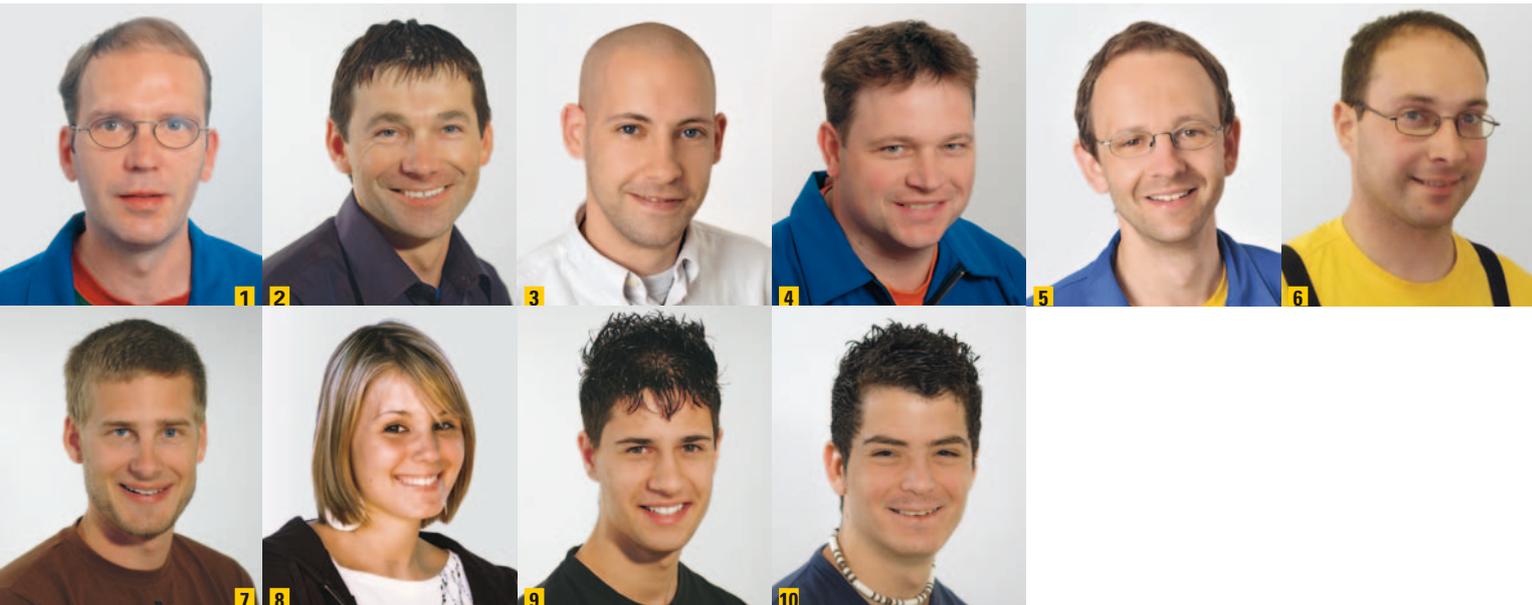
**Ekrem Ismani** (expédition) est depuis 20 ans le dernier maillon important de notre processus d'expédition. Il emballe consciencieusement les colis (50'000 par année) et les conduit au centre d'expédition de la poste. C'est ainsi que depuis 20 ans il a emballé et ficelé environ 1'000'000 de colis pour les clients de Paul Forrer SA. Toujours serviable c'est un vrai pro qui cartonne!

## rétrospective

### Mars 2009: Foire des machines de chantier, Berne

Le secteur de la machine de chantier prend constamment de l'ampleur et de ce fait notre stand s'agrandit. Nous avons exposé les moteurs Diesel Yanmar au centre du stand. Une sélection de divers appareils à moteurs ainsi que des solutions hydrauliques ont complété l'assortiment présenté.





**1** 10 ans **Hansruedi Weiss** (magasin): Sérieux, dynamique et consciencieux ne sont pas des mots excessifs pour qualifier son travail. Il a constamment connaissance des commandes des clients et a déjà contribué plusieurs fois, grâce à ses bonnes idées, à améliorer les divers processus de livraisons.

**2** 5 ans **Jean-Yves Brechbühl** (Service externe Suisse romande): il est responsable de l'hydraulique et de la technique d'entraînement. Mécanicien agricole de formation, il n'hésite pas à relever les défis que lui soumettent ses clients.

Paul Forrer SA les remercie chaleureusement pour leur fidélité et leur grand engagement!

#### Nouveaux collaborateurs

**3** **Manuel Walker** est le nouveau responsable de la stratégie des achats. Nous voulons être un partenaire fiable pour notre clientèle et pour cela la marchandise à livrer doit être disponible.

**4** **Marcel Koller** travaille chez nous depuis bientôt 14 ans. Au début de l'année, il a quitté l'atelier pour le bureau technique où il partage sa grande expérience au service de projets spécifiques en développant des solutions axées sur la pratique.

**5** **Daniel Streuli** et **6** **Dominik Schabrun** travaillent depuis peu à l'atelier et apporte leur contribution afin d'assurer la fiabilité des composants assemblés. Tous les composants montés sont testés en atelier.

**7** Après un séjour aux USA, **Simon Frick** a rejoint le bureau de notre magasin où il contribue à l'optimisation du déroulement des livraisons.

#### Le succès des apprenants de Paul Forrer SA

Nous félicitons chaleureusement nos apprenants qui ont réussi avec succès leurs examens de fin d'apprentissage:

**8** **Daniela Pavlovic** 3 ans employée de commerce (dernière année d'apprentissage chez nous)

**9** **Nuno Viera** 3 ans en logistique EFZ

**10** **Malzim Ismani** 2 ans en logistique EBA (continue l'apprentissage comme en logistique EFZ)



#### Juin 2009 SuissePublic, Bern

Nous avons marqué notre présence à la plus importante foire du secteur communal en présentant les broyeurs ELIET et, en ce qui concerne l'hydraulique, des solutions spécifiques aux machines communales. (par ex. la commande d'une lame à neige).



# Ainsi tombent les copeaux!

## 1 Broyeur mobile

**ELIET**

L'idée est aussi simple que géniale. Conduis la machine au bois et pas le bois à la machine.

Les broyeurs ELIET peuvent être utilisés partout et accèdent à n'importe quel endroit. Leur transport est simple et économique.

Le modèle ELIET Mega-Prof est très performant, sa puissance lui permet de broyer des branches jusqu'à 15 cm de diamètre. Avec une trémie généreusement dimensionnée située à une hauteur de 60 cm et un tapis roulant intégré, il offre un confort de travail sans pareil. Grâce à son compartiment moteur bien isolé le Mega-Prof est silencieux. Il peut être équipé d'un filtre à particules qui le rend plus écologique.

## 2 MT 2600:

**efco**

### Tronçonneuse-élagueuse professionnelle

Avec son poids restreint, sa capacité de coupe et sa flexibilité, la nouvelle tronçonneuse efco est la machine idéale pour les soins cultureux et l'élagage en positions difficiles.

Pour les travaux de précision, la MT 2600 peut être équipée d'un guide-chaîne Carving.

## 3 MT 3700 et

**efco**

### 4 MT 4100 SP: avec moteurs thermiques pour le particulier

Conçues pour un usage privé, ces deux machines sont polyvalentes et possèdent une grande précision de coupe. Elles sont simples et faciles à utiliser.

Leurs nouveaux moteurs remplissent les normes EURO 2, ils sont peu polluants et économiques.

La forme ergonomique de la poignée, le système anti vibrations sur 5 points et une bonne répartition du poids garantissent à l'utilisateur un parfait contrôle de la machine et du plaisir au travail. Ces deux machines se distinguent, comme tous les produits efco, par un rapport qualité/prix exceptionnel.

## 5 PTX 2500/2700:

**efco**

### Perche à élaguer avec outil de coupe inclinable

La perche à élaguer efco vous permet de couper des branches à une hauteur de 5 m. C'est en fait la machine idéale pour élaguer les arbres fruitiers et autres depuis le sol. Les données techniques sont là pour vous en convaincre: tube télescopique de 1,95 à 3,12 m, inclinaison du plateau de coupe en 5 positions et poids restreint de 7,4 Kg. Ce modèle bénéficie également d'un rapport prix/puissance sans égal.

## 6 G 2000 T 20 CV:

**ZENOAH**

### La tronçonneuse la plus légère sur le marché

C'est la plus petite tronçonneuse et les professionnels l'apprécient parce qu'elle se faufile partout. En plus elle ne pèse que 2,2 kg (sans guide et chaîne) C'est la tronçonneuse préférée des charpentiers et couvreurs.

## 7 GZ 3500 T:

**ZENOAH**

### Soins cultureux et élagage

Cette tronçonneuse polyvalente à une main est la première à posséder un moteur propre. Une technologie sans compromis avec un moteur Strato Charged de 35,2 cm<sup>3</sup>, un poids de seulement 3,3 kg (sans guide et chaîne). Avec des émissions nocives de 42 g/kWh elle est entre 3 à 5 fois moins polluante qu'un moteur 2 temps conventionnel. Son prix comme sa technologie est sans compromis.

## 10 Nouveau programme de chaîne de tronçonneuses chez Paul Forrer AG

**SARP**

Les chaînes SARP que nous avons dans notre programme sont produites par le plus grand fabricant de chaînes de coupe au monde. Elles correspondent de ce fait aux exigences qualitatives les plus élevées et sont utilisées par de nombreux fabricants de tronçonneuses réputés. Lors du développement, le graissage et l'absorption des vibrations ont été l'objet d'une attention particulière.



11

## 8 G 5300 SP:

**ZENOAH**

### Puissante tronçonneuse polyvalente

La nouvelle tronçonneuse de 51,7 cm<sup>3</sup> a été construite pour les agriculteurs, les jardiniers paysagistes et les communes. Elle se distingue par un démarrage facile, peu de vibrations et un entretien simplifié. Avec un poids de seulement 5 kg elle est parmi les plus légères de sa catégorie.

## 9 GZ 7000 SP:

**ZENOAH**

### Pour la forêt et pour des utilisateurs exigeants

Tronçonneuse robuste et sans compromis, elle a été construite pour les travaux les plus durs. Avec son moteur Strato Charged elle est le leader de la consommation minimum (moins 20%) et des émissions nocives (moins 60%). La GZ 7000 possède tous les atouts d'une vraie professionnelle: système anti vibrations optimal, tendeur de chaîne latéral, entretien facile grâce aux fixations rapides du capot de cylindre.

La forme spéciale des maillons permet un graissage optimal et une répartition durable de l'huile sur la chaîne et le guide-chaîne. C'est ainsi que le graissage de la pointe du guide est fortement amélioré ce qui augmente la durée de vie du guide-chaîne et de la chaîne. De nombreux tests et essais ont permis d'atténuer de façon significative les vibrations issues de la chaîne.

Notre programme englobe les chaînes «hobby» les plus courantes et toutes les chaînes pour machines professionnelles allant même jusqu'à 100 ou 120 ccm.



Testez la nouvelle tronçonneuse professionnelle de Zenoah, elle vous attend chez votre agent Zenoah.

## 11 VS S9T Inclinable: La nouvelle fendeuse toutes positions



La nouvelle fendeuse Bell peut travailler horizontalement et verticalement avec en plus 2 positions intermédiaires. Avec ses 9 tonnes de pression la fendeuse VS S9T a été construite pour répondre aux exigences les plus élevées de l'économie forestière et de l'agriculture. Les arceaux latéraux, une distance de fendage de 107 cm et le vérin inclinable font de cette fendeuse Bell un excellent outil de travail. Un coin à fendre à 4 voies et une table intermédiaires pour des bûches de 47 cm sont livrables en option.

## 12 Nouvelle documentation technique avec les accessoires pour nettoyeurs haute pression de toutes les marques

Vous trouverez dans le nouveau TU-550 «Accessoires pour nettoyeurs haute pression toutes marques» des produits déjà connus et de nombreux nouveaux produits.

Nous améliorons constamment notre offre en accessoires pour nettoyeurs haute pression. Nous avons par exemple élargi notre gamme d'enrouleurs avec des enrouleurs à retour automatique et une longueur de tuyau allant jusqu'à 40 m.

Dans le chapitre «raccords manuels» vous trouverez l'adaptateur bien connu M22x1.5 pour des pressions allant jusqu'à 500 bar. Les buses et produits de sablage jusqu'à 500 bar sont également venus compléter notre assortiment. Notre assortiments d'articles courants comme les lances, pistolets et buses a été réactualisée. Ces produits correspondent aux exigences actuelles et bénéficient d'un rapport qualité/prix sans comparaison. Vous trouverez l'édition actuelle de notre nouveau catalogue TU-550 sur notre site: [www.paul-forrer.ch](http://www.paul-forrer.ch).

Nous vous conseillons volontiers au 044 439 19 93.



1



5



6



2



7



3



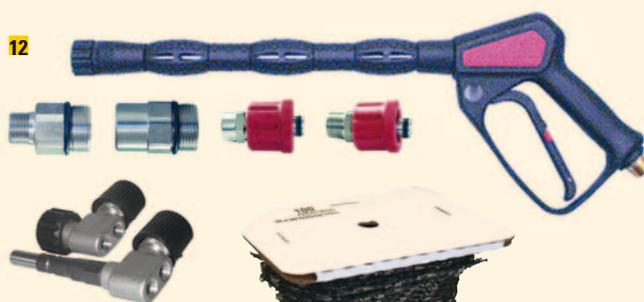
8



4



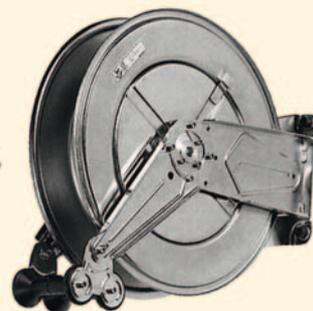
9



12



10



# Les solutions hydrauliques à l'épreuve

Jour après jour, notre principal souci est de pouvoir apporter des solutions pratiques aux problèmes complexes de nos clients. L'expérience de nos collaborateurs et notre proximité du marché transforment les problèmes en solutions. Les idées viennent de nos clients et nous avons les solutions hydrauliques. Nous vous citons ci-dessous quelques projets dont les solutions ont été trouvées grâce à un excellent partenariat.

## HSM Schweiz AG, Holziken

La société HSM Schweiz in Holziken AG est l'un des leaders suisses dans l'importation de tracteurs forestiers et de machines combinées. Selon les besoins, les machines importées doivent être adaptées aux exigences spécifiques des clients. La qualité et la robustesse des tuyaux GATES remplissent les exigences élevées que HSM impose aux machines qu'elle commercialise.

HSM Schweiz est l'un de nos concessionnaires GATES importants. Cette société fabrique des tuyaux pour ses propres besoins mais propose également un service rapide à sa clientèle. Pour HSM, la société Paul Forrer SA est le partenaire en hydraulique le plus complet. Leur collaboration qui dure depuis plusieurs années a amené une confiance et une connaissance des produits qui permettent constamment la recherche de nouvelles solutions.

## Schmid AG, Eschlikon

L'entreprise Schmid AG à Eschlikon TG est le plus grand fabricant suisse de chaudières à bois et fait partie des leaders de la branche au niveau international.

L'hydraulique est principalement utilisée pour l'approvisionnement des chaudières, (porte de silos, tapis d'amenée), et le déplacement des grilles de foyers.

Paul Forrer SA fournit des tuyaux GATES confectionnés et des raccords qui ont fait leurs preuves dans ces conditions particulières et extrêmes. Paul Forrer SA livre également des tubes hydrauliques prêts à l'emploi directement aux ateliers de production du client.





## Lenggenhager Mechanik AG, Flawil

La société Lenggenhager Mechanik AG a obtenu le mandat de développer une installation semi-automatique pour fendre des bûches d'une puissance de 60 tonnes. Cette installation a pour objectif d'augmenter considérablement l'efficacité de son client (entrepreneur forestier).

Les grumes sont amenées automatiquement vers l'installation. Une scie hydraulique d'une puissance de 60 kW scie les troncs à la longueur définie. Ceux-ci sont ensuite acheminés vers la fendeuse. Dès que le billon est positionné, la fendeuse est actionnée manuellement et les quartiers sont transportés ensuite par un tapis roulant vers une grille de retenue ou ils sont

disposés en stère et attachés. La capacité de cette installation est de 40 à 100 stères par jour.

L'étude et le développement de la partie hydraulique a été réalisé par l'entreprise Lenggenhager Mechanik AG et notre équipe technique. Nous avons également collaboré à la mise en œuvre des commandes électriques (connexion des commandes électriques aux commandes hydrauliques). Le piston du vérin principal de la fendeuse a un diamètre de 160 mm et développe une puissance de 60 tonnes à 300 bar. 3 pompes axiales à pistons développent chacune 150 l/min à une pression nominale de 300 bar et alimentent 33 fonctions à double effet.



## Rutz GmbH, Affeltrangen

La société Rutz GmbH Affeltrangen TG construit des presses modulaires pour le bois lamellé-collé. La construction en modules permet de fabriquer des presses adaptées à des besoins spécifiques. Les éléments lamellé-collé sont utilisés pour les charpentes de grandes constructions. La complexité de ces presses réside dans le fait que la pression exercée doit être constante jusqu'à ce que la colle soit sèche.

Les vérins de pression proposés par Paul Forrer SA maintiennent la pression durant la durée du collage grâce à un système de pression secondaire géré hydrauliquement. La puissance nécessaire est fournie par un agrégat également livré par nos soins. Le système Rutz SPS gère et commande les pompes hydrauliques.



### ***La société Paul Knobel AG vend-elle des machines Zenoah depuis longtemps?***

**Thomas Knobel:** oui, depuis 1978, c'est l'année où mon père a fondé la SA. Avant nous étions uniquement un atelier de réparation de tracteurs Hürlimann. Avec la SA nous avons estimé qu'il était nécessaire d'avoir des rentrées financières supplémentaires.

### ***Pourquoi Zenoah? N'était-ce pas plus simple de choisir une «grande» marque?***

**Thomas Knobel:** nous avons testé plusieurs marques de tronçonneuses. Mon père a décidé de vendre Komatsu Zenoah malgré le fait que cette marque n'était pas connue. Comparés à la concurrence, le meilleur rapport prix – puissance, le poids restreint de ces machines, la qualité, ainsi que le fournisseur ont été déterminant dans ce choix. Ce choix est encore valable 30 ans après.

### ***Au début, comment avez-vous fait pour vendre ces machines?***

**Thomas Knobel:** sur la base d'une relation tout à fait normale avec la clientèle : la confiance. Suite à nos conseils les clients ont acheté un produit qu'ils ne connaissaient pas. Ils n'ont pas été déçus. C'est ainsi que nous avons vendu plusieurs tronçonneuses à des agriculteurs qui, encore aujourd'hui, sont convaincus de Zenoah. La plupart ont leur quatrième voir cinquième G621AVS. Ce qui est intéressant, c'est que les jeunes agriculteurs qui ont grandi avec cette marque achètent à nouveau Zenoah.

Ce fut aussi souvent une porte ouverte pour d'autres ventes : souvent, le client satisfait de sa tronçonneuse a acheté l'année suivante un tracteur chez nous.

### ***Pouvez-vous nous décrire un utilisateur typique de Zenoah?***

**Thomas Knobel:** notre client principal pour les tronçonneuses de la catégorie supérieure est l'agriculteur. Nous avons aussi quelques clients parmi les entreprises de construction et les entreprises forestières. Pour les petites tronçonneuses ce sont plutôt des particuliers de la région qui désirent acheter une machine de qualité. Nous avons également une clientèle communale.



## Les tronçonneuses Zenoah – petites mais affûtées

Paul Forrer SA distribue les produits Zenoah depuis 1975. Une marque qui séduit par sa qualité élevée et est appréciée par tous les milieux professionnels. Thomas Knobel de la société Paul Knobel AG à Hochdorf est un client qui s'investit avec succès pour les produits Zenoah.

**Aujourd'hui, quelle importance a pour vous la société Paul Forrer SA en relation avec les produits?**

**Thomas Knobel:** la confiance que nous témoignent nos clients, nous l'avons également envers Paul Forrer SA qui est pour nous un partenaire de valeur. La philosophie commerciale qui veut qu'aucun produit ne soit fourni à un consommateur final ainsi que la compétence des collaborateurs m'ont toujours impressionné. Comme client, je remarque que j'ai à faire à des personnes compétentes.

**Utilisez-vous le web pour vos commandes?**

**Thomas Knobel:** oui, depuis un certain temps déjà. Mon père a été un des premiers à installer le forrer QuickScan. La disponibilité des pièces de rechange en ligne est pour nous une énorme simplification. Nous utilisons ce service avant tout pour rechercher les pièces et nous commandons ensuite avec le «forrer QuickScan» via le shop en ligne. Depuis, nous n'avons pratiquement plus d'erreurs de commande ou de livraison.

**Un grand merci pour cet entretien.**

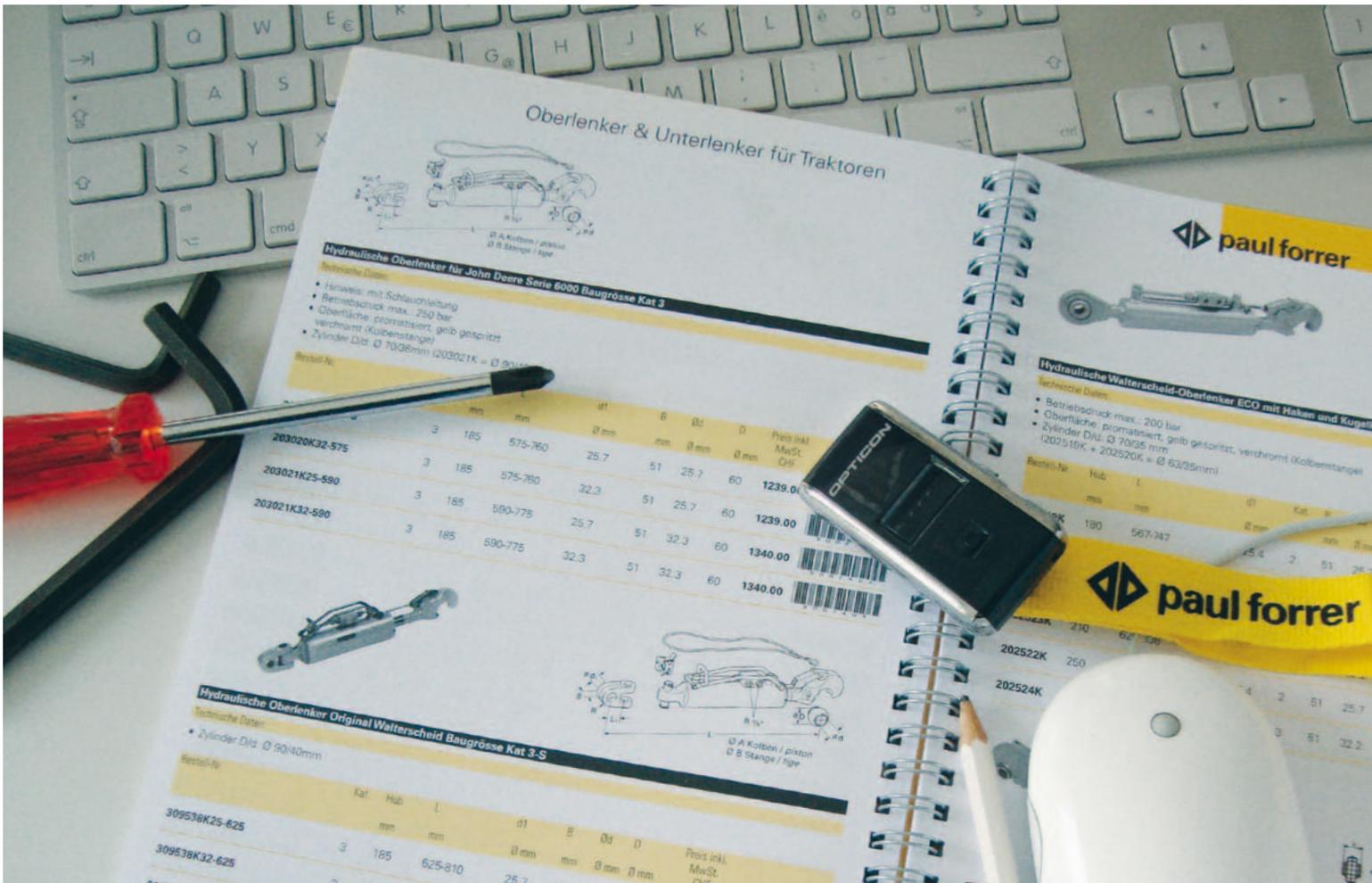
**Thomas Knobel**

**Paul Knobel AG  
Hochdorf**



La société Paul Knobel AG à Hochdorf est concessionnaire officiel des marques de tracteurs Hürlimann, Same, Lamborghini et Deutz. Dans le secteur des appareils à moteurs elle représente entre autres les marques Efco et Yanmar, les tronçonneuses Zenoah et les laveurs à haute pression Kränzle. Depuis de nombreuses années elle s'engage pour un service de qualité, qu'il s'agisse des conseils à la clientèle ou d'un service de réparation rapide.





## Le catalogue web et le forrer QuickScan 2.0

L'offre que nous proposons sur notre site [www.paul-forrer.ch](http://www.paul-forrer.ch) est constamment améliorée. Le nombre de clients qui apprécient l'accès rapide aux informations, aux prix et à la disponibilité des produits sont toujours plus nombreux.

La version «online» du système de commande **forrer QuickScan** a été présentée pour la première fois à l'Agrama 2008. La réaction des clients fut très encourageante. Plusieurs d'entre eux ont optés pour le nouveau système et apprécient de pouvoir scanner les données dans leur magasin, dans le catalogue annuel ou dans nos supports techniques comme le TU 510. Un large éventail de produits est disponible sur notre catalogue en ligne.

Vous trouverez dorénavant les concessionnaires distribuant nos produits en introduisant le no postal de votre domicile directement sur la page des produits concernés (Par exemple : appareils à moteurs – marque – agents ou hydraulique GATES – concessionnaires ou Yanmar – point service etc.) S'il n'y a pas de concessionnaire

sur place, le plus proche sera mentionné. En relation avec le système d'E-facture de PostFinance nous vous proposons un système intégral qui comprend la gestion du stock, la gestion des commandes et le paiement. Tout cela fonctionne électroniquement, efficacement et sans erreur.

### Le catalogue annuel

Le catalogue annuel a été imprimé l'année passée pour la première fois sous une nouvelle forme. Il a été réactualisé au début de cette année et contient maintenant 20 pages. Son utilisation est encore plus agréable. Les composants les plus utilisés sont listés avec les détails techniques les plus importants et le code barre, ce qui vous permet de commander directement avec le **forrer QuickScan 2.0**.

